

辛棄疾《醜奴兒·書博山道中壁》

姓名：

少年不識愁滋味，愛上層樓。愛上層樓。為賦新詞強說愁。
而今識盡愁滋味，欲說還休。欲說還休。卻道天涼好個秋。

語譯

人年少時不知道憂愁的滋味，喜歡登高遠望。喜歡登高遠望，為寫一首新詞無愁而勉強說愁。

現在嘗盡了憂愁的滋味，想說卻說不出。想說卻說不出，卻說好一個涼爽的秋天啊！

注釋

1. 醜奴兒：詞牌名。
2. 博山：在今江西省 廣豐縣 西南。因狀如 廬山 香爐峰，故名。淳熙八年辛棄疾罷職退居上饒，常過博山。
3. 少年：指年輕的時候。不識：不懂，不知道什麼是。
4. 「為賦」句：為了寫出新詞，沒有愁而硬要說有愁。強（く一た✓）：勉強地，硬要。
5. 識盡：嘗夠，深深懂得。
6. 欲說還（ん×た✓）休：表達的意思可以分為兩種：男女之間難於啟齒的感情，或是內心有所顧慮而不敢表達。休：停止。

賞析

全詞通過回顧少年時不知愁苦，襯托「而今」深深領略了愁苦的滋味，卻又說不出道不出，寫出兩種截然不同的思想感情的變化。

上片說，少年時代思想單純，沒有經歷過人世艱辛，喜歡登上高樓（層樓），賞玩（×た✓）景致，本來沒有愁苦可言，但是「為賦新詞」，只好裝出一副斯文樣子，勉強寫一些「愁苦」的字眼應景。上片生動地寫出少年時代純真幼稚的感情。「不識」寫少年人根本「不知道」什麼是「愁」，十分真切。

下片筆鋒一轉，寫出歷盡滄桑，飽嘗愁苦滋味之後，思想感情的變化。「識盡愁滋味」概括了作者半生的經歷，積極抗金，獻謀獻策，力主恢復中原，這些不僅未被朝廷重視，反而遭受投降派的迫害、打擊。他這「愁」鬱結心頭已久，是很想對人傾訴一番，求得別人的同情和支持的，但是一想到朝廷昏庸黑暗，投降派把持政權，說了也於事無補，就不再說了。「欲說還休」深刻的表現了作者這種痛苦矛盾的心情，悲憤愁苦溢於言表。值得注意的是，「欲說還休」四字重複出現，用疊句

的形式渲染了「有苦無處訴」的氣氛，加強了藝術效果，使讀者體會到，作者為國事憂愁，極端痛苦，竟至不能對人訴說，這是因為「恐言未脫口而禍不旋踵」，作者實在有難言的苦衷啊！怎麼辦呢？只好「顧左右而言它」，「卻道天涼好個秋」句，意思就是說作者無可奈何，只得迴避不談，說些言不由衷的話聊以應景！

此詞構思巧妙，寫少年時無愁「強說愁」和**諳練世故**後滿懷是愁卻又故意避而不談，生動真切。此詞上下片裡的「愁」含義是不盡相同的。「強說」的是春花秋月無病呻吟的閒愁；下片說的是關懷國事，懷才不遇的哀愁。

在平易淺近的語句中，表現出作者內心深處的痛楚和矛盾，包含著深沉、憂鬱、激憤的感情，說明**辛詞**具有意境闊大，內容含量豐富的特色。

上片描繪出少年涉世未深，純真無知故作深沉的情態。下片寫出詞人滿腹愁苦卻無處傾訴的抑鬱，顯示了詞人深沉的愁苦。（資料來源：<https://bit.ly/4a19VI3>）

補充

1. 一副

- 數量詞：(1)物一組。揀一副座位坐了。(2)物成雙。一副金鐲子。」
- 形容人臉上的表情。外邊走進一個人來，兩隻紅眼邊，一副鍋鐵臉。
- 某種文體、言語。

2. 應景：應合當時的情景、節令。

【例】中秋節到了，家家戶戶都準備了月餅應景。

3. 昏庸：昏昧平庸。【例】新任負責人處事昏庸，導致全體員工離心離德。

4. 溢於言表：表露在外。【例】他知道自己獲獎的消息後，喜悅之情溢於言表。

5. 疊句：是指在詩詞、歌謠中，為了加強語氣、渲染氣氛或突出某種感情而重疊使用的句子。迭句可以是完全相同的重複，也可以在每次重複時在意義或形式上略有變化。

6. 旋踵：腳跟一轉。形容極短的時間。【例】旋踵即逝

7. 諳(ㄘ)練：熟練。

8. 世故：熟習世俗的人情、習慣，待人處事圓融周到。

【例】經過這些年的社會歷練，原本天真的妹妹變得世故多了。